

No. 26261

---

**FRANCE  
and  
MONACO**

**Exchange of letters constituting an agreement on the settlement of problems concerning the delimitation of Monegasque territorial waters, relating to article 4 of the Treaty of 17 July 1918 establishing the relations of France with the Principality of Monaco. Monaco and Paris, 18 May 1963**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 4 November 1988.*

---

**FRANCE  
et  
MONACO**

**Échange de lettres constituant un accord sur le règlement des problèmes relatifs à la délimitation des eaux territoriales monégasques, relatif à l'article 4 du Traité du 17 juillet 1918 fixant les rapports de la France avec la Principauté de Monaco. Monaco et Paris, 18 mai 1963**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 4 novembre 1988.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN FRANCE AND MONACO ON THE SETTLEMENT OF PROBLEMS CONCERNING THE DELIMITATION OF MONEGASQUE TERRITORIAL WATERS, RELATING TO ARTICLE 4 OF THE TREATY OF 17 JULY 1918 ESTABLISHING THE RELATIONS OF FRANCE WITH THE PRINCIPALITY OF MONACO<sup>2</sup>

## I

PRINCIPALITY OF MONACO  
OFFICE OF FOREIGN AFFAIRS

18 May 1963

Sir:

With reference to Article 4 of the Treaty of 17 July 1918<sup>2</sup>, I have the honour to propose to you that matters relating to the delimitation of Monegasque territorial waters should be the subject of a review by a Mixed Commission.

This Commission will report to the two Governments with a view to arriving at a satisfactory solution.

I should be grateful if you would confirm that your Government agrees to the foregoing proposals.

Accept, Sir, etc.

[PIERRE BLANCHY]

Mr. François Leduc  
Minister Plenipotentiary  
Ministry of Foreign Affairs  
Paris

<sup>1</sup> Came into force on 18 May 1963 by the exchange of letters.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 981, p. 359.

## II

LIBERTY — EQUALITY — FRATERNITY  
THE FRENCH REPUBLIC  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Paris, 18 May 1963

Sir:

By a letter of today's date you have informed me as follows:

*[See letter I]*

I have the honour to inform you that this proposal is acceptable to my Government.

Accept, Sir, etc.

*[Signed]*

FRANÇOIS LEDUC

Mr. Pierre Blanchy  
Minister Plenipotentiary  
Ministry of State  
Principality of Monaco

---